



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-4:2010/A1:2015
01-maj-2015

Gospodinski in podobni električni aparati - Varnost - 2-4. del: Posebne zahteve za centrifuge - Dopnilo A1

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-4: Particular requirements for spin extractors

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Wäscheschleudern

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-4: Règles particulières pour lesessoreuses centrifuges

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6250893-e354-43e7-babb-5c961571315c/sist-en-60335-2-4-2010-a1-2015>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-4:2010/A1:2015

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.060	Aparati za nego perila	Laundry appliances

SIST EN 60335-2-4:2010/A1:2015 **en,fr**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-4:2010/A1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6250893-e354-43e7-babb-5c961571315c/sist-en-60335-2-4-2010-a1-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6250893-e354-43e7-babb-5c961571315c/sist-en-60335-2-4-2010-a1-2015>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-4:2010/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2015

ICS 13.120; 97.060

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-4:
Particular requirements for spin extractors
(IEC 60335-2-4:2008/A1:2012 , modified)

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-4: Règles particulières pour les essoreuses
centrifuges
(IEC 60335-2-4:2008/A1:2012 , modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-4: Besondere Anforderungen für
Wäscheschleudern
(IEC 60335-2-4:2008/A1:2012 , modifiziert)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-4:2010; it was approved by CENELEC on 2013-08-12. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

(standards.iteh.ai)

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

[SIST EN 60335-2-4:2010/A1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6250893-e354-43e7-babb-34709618738c/en-60335-2-4:2010/a1:2015)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6250893-e354-43e7-babb-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6250893-e354-43e7-babb-34709618738c/en-60335-2-4:2010/a1:2015)

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword	3
20 Stability and mechanical hazards	4
Bibliography	4

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-4:2010/A1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6250893-e354-43e7-babb-5c961571315c/sist-en-60335-2-4-2010-a1-2015)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6250893-e354-43e7-babb-5c961571315c/sist-en-60335-2-4-2010-a1-2015>

Foreword

The text of document 61/4447/FDIS, future IEC 60335-2-4:2008/A1, prepared by IEC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60335-2-4:2010/A1:2015.

A draft amendment, which covers common modifications to IEC 60335-2-4:2008/A1 (61/4447/FDIS), was prepared by CLC/TC 61, "Safety of household and similar electrical appliances" and approved by CENELEC.

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented (dop) 2015-09-13
at national level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with (dow) 2016-08-12
this document have to be withdrawn

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1:2012 and EN 60335-2-4:2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-4:2008/A1:2012 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

20 Stability and mechanical hazards

20.103 In A1 of IEC, **replace** the text “Add the following new text after the Note” by “Add the following text after the last paragraph beginning with “It shall not be possible to open...””.

20.104 **Delete** the replacement in A1 of IEC, since 20.104 is deleted in EN 60335-2-4:2010.

Bibliography

Delete the following note in EN 60335-2-4:2010:

ISO 13732-1 NOTE Harmonized as EN ISO 13732-1

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-4:2010/A1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6250893-e354-43e7-babb-5c961571315c/sist-en-60335-2-4-2010-a1-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6250893-e354-43e7-babb-5c961571315c/sist-en-60335-2-4-2010-a1-2015>



IEC 60335-2-4

Edition 6.0 2012-11

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-4: Particular requirements for spin extractors

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-4: Règles particulières pour les essoreuses centrifuges

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

D

ICS 13.120; 97.060

ISBN 978-2-83220-464-1

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

FOREWORD

This amendment has been prepared by committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/4447/FDIS	61/4500/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

SIST EN 60335-2-4:2010/A1:2015

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

Contents

Replace the title of Clause 3 but not the clause number, by the following:

Terms and definitions

3 Definitions

Replace the title of Clause 3 but not the clause number, by the following:

Terms and definitions

20 Stability and mechanical hazards

20.101 *Add the following to the test specification before the penultimate paragraph.*

*If compliance relies on the operation of an **electronic circuit**, the test is repeated with the fault conditions in a) to g) of 19.11.2 applied one at a time to the **electronic circuit**.*

20.103 *Add the following after the second paragraph of the test specification:*

If compliance relies on the operation of an **electronic circuit**, the test is repeated under the following conditions applied separately:

- the fault conditions in a) to g) of 19.11.2 applied one at a time to the **electronic circuit**;
- the electromagnetic phenomena tests of 19.11.4.1 to 19.11.4.6 applied to the appliance.

In an appliance containing lids or doors that are controlled by one or more interlocks, one of the interlocks may be released provided that the following conditions are fulfilled:

- the lid or door does not move automatically to an open position when the interlock is released; and
- the appliance will not restart after the cycle in which the interlock was released.

Add the following new text after the Note:

If the **electronic circuit** is programmable, the software shall contain measures to control the fault/error conditions specified in Table R1 and is evaluated in accordance with the relevant requirements of Annex R.

20.104 Replace the test specification and the Note by the following:

Compliance is checked by measurement of the maximum peripheral speed, by calculation of the rotational kinetic energy and by the following test, which is carried out after repeating the spillage test of 15.2.

NOTE The rotational kinetic energy is calculated in accordance with the formula in 20.103.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

The appliance is supplied at **rated voltage** and operated empty. For appliances having a single lid and for appliances incorporating two lids where the second lid does not open independently of the first lid, the lid or first lid as appropriate is gradually opened and

- with an opening of 4 mm to 10 mm, it shall not be possible to touch parts rotating at a speed exceeding 60 r/min with the test probe 12 of IEC 61032;
- with an opening greater than 10 mm, but not more than 12 mm, it shall not be possible to touch parts rotating at a speed exceeding 60 r/min with a test rod 3 mm in diameter and 120 mm long. In addition, the test probe B of IEC 61032 is applied and shall not come within a distance of 20 mm from the rotating parts;
- with an opening greater than 12 mm, the motor shall be disconnected from the supply and within 7 s, the drum speed shall not exceed 60 r/min.

For appliances incorporating two lids where the second lid opens independently of the first lid, the first lid is gradually opened and with an opening greater than 50 mm, the motor shall be disconnected from the supply and within 2 s the drum speed shall not exceed 20 m/s.

The second lid is gradually opened and

- with an opening of 4 mm to 10 mm, it shall not be possible to touch parts rotating at a speed exceeding 60 r/min with the test probe 12 of IEC 61032;
- with an opening greater than 10 mm, but not more than 12 mm, it shall not be possible to touch parts rotating at a speed exceeding 60 r/min with a test rod 3 mm in diameter and 120 mm long. In addition, the test probe B of IEC 61032 is applied and shall not come within a distance of 20 mm from the rotating parts;
- with an opening greater than 12 mm and within 7 s, the drum speed shall not exceed 60 r/min.

If compliance relies on the operation of an **electronic circuit**, the test is repeated under the following conditions applied separately:

- the fault conditions in a) to g) of 19.11.2 applied one at a time to the **electronic circuit**;